

*На правах рукописи*



**Ван Яньбин**

**РОЛЬ ВИКИСЛОВАРЯ В ОТРАЖЕНИИ НЕОЛОГИЧЕСКИХ ПРОЦЕССОВ  
СОВРЕМЕННОГО РУССКОГО ЯЗЫКА**

Специальность 10.02.01 – русский язык

**Автореферат**

диссертации на соискание ученой степени  
кандидата филологических наук

Ростов-на-Дону – 2019

Работа выполнена на кафедре русского языка для иностранных учащихся ФГАОУ «Южный федеральный университет»

Научный руководитель: доктор филологических наук, профессор  
**Ильясова Светлана Васильевна**

Официальные оппоненты:

**Милославский Игорь Григорьевич**, доктор филологических наук, профессор, ФГБОУ ВО «Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова», кафедра сопоставительного изучения языков, заведующий кафедрой

**Буцева Таисия Николаевна**, кандидат филологических наук, ФГБОУ ВО «Российский государственный педагогический университет им. А.И.Герцена», НИИ прикладной русистики, старший научный сотрудник

Ведущая организация – ФГБОУ ВО «Уральский государственный педагогический университет»

Защита состоится «20» июня 2019 г. в 13<sup>30</sup> з на заседании диссертационного совета Д 999.061.03, созданного на базе ФГАОУ ВО «Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет им. Н.И. Лобачевского», ФГБОУ ВО «Нижегородский государственный педагогический университет им. К. Минина», ФГБОУ ВО «Национальный исследовательский Мордовский государственный университет им. Н.П. Огарева», по адресу: 603000, г. Нижний Новгород, ул. Б. Покровская, 37.

С диссертацией можно ознакомиться в фундаментальной библиотеке ФГАОУ ВО «Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет им. Н.И. Лобачевского» по адресу: 603950, г. Нижний Новгород, пр. Гагарина, 23 и на сайте <http://diss.unn.ru>

Автореферат разослан «16» апреля 2019 г.

Ученый секретарь  
диссертационного совета



Юхнова Ирина Сергеевна

## ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Все исследователи современного русского языка в качестве одного из активных процессов его развития отмечают пополнение словарного состава за счет новых наименований, которые обозначают реалии изменяющегося мира. Существенной приметой нашего времени и важнейшим фактором глобализации является стремительное развитие электроники вообще и электронных средств коммуникации в частности.

Появление новых слов в этой сфере свидетельствует об актуальности тех понятий, наименованиями которых они становятся. Массовое распространение современных коммуникационных технологий привело к формированию новой функциональной разновидности русского языка – языка электронных средств коммуникации.

Неологизация в сфере электронной коммуникации, как и в других предметных областях, идет двумя путями: путем заимствования, в первую очередь, из американского английского и путем создания новых слов, в основном на базе заимствованных. Современный процесс заимствования отличается масштабностью и глобальностью: в деривационных процессах принимают участие новые корневые и служебные морфемы.

Полигонами для освоения иноязычий на сегодняшний день являются язык СМИ и язык Интернет-коммуникации.

Многие иноязычные заимствования, активно входящие в русский язык, находят отражение в новейших словарях иностранных слов, но реальные лексические, семантические и словообразовательные процессы намного опережают традиционную лексикографическую практику. Данное обстоятельство вызывает необходимость создания более мобильных словарей, каким, согласно концепции разработчиков, должен стать Викисловарь, который «стремится быть намного более обширным, чем обычный словарь» [Викисловарь], за счет того, что в нем должна содержаться разнообразная информация о слове: о его морфологических и синтаксических свойствах, о произношении, правописании, морфемном составе и родственных словах, о парадигматических отношениях в лексической системе

русского языка, о его этимологии, о первых фиксациях слова в русском языке, а также должны приводиться фразеологические единицы и устойчивые словосочетания и даже анаграммы. Такой словарь окажется полезным не только для носителей русского языка, но и для иностранцев, изучающий русский язык как иностранный. Однако на сегодняшний день многие словарные статьи Викисловаря, посвященные новейшим неологизмам сферы электронной и Интернет-коммуникации, находятся еще в стадии разработки: некоторые включают только заголовочное слово, тем самым лишь фиксируя вхождение нового слова, другие содержат далеко не полную, а иногда неточную информацию о значении слов и об их месте в лексической системе русского языка, об их морфологических и синтаксических свойствах.

В этой связи обращение к вопросам словообразовательной активности новейших заимствований как важной характеристики их грамматической адаптации и их лексикографическое портретирование представляется весьма **актуальными**.

**Цель настоящего исследования** – продемонстрировать роль Викисловаря как мобильного лексикографического справочника в отражении заимствованной лексики и создать лексикографический портрет наиболее значимых в языке электронных средств коммуникации заимствованных лексем – неологизмов *гаджет* и *девайс* – для составления словарной статьи в Викисловаре.

Для достижения поставленной цели необходимо решение следующих **задач**:

- представить структуру ЛСГ «Наименования лиц-участников Интернет-коммуникации», выявить ядро, открытые для пополнения зоны;
- продемонстрировать деривационную активность заимствованных агентов, отраженную в Викисловаре, систематизировать неодериваты в соответствии с их частеречной принадлежностью и моделью, по которой они образованы;
- рассмотреть процессы словообразовательной адаптации иноязычных заимствований в неформальной Интернет-коммуникации, выявить тенденции;
- дать оценку фактам словотворчества, языковой игры в Викисловаре и в неформальной Интернет-коммуникации;

- сравнить семантику и семную структуру актуальных неологизмов *гаджет* и *девайс* в английском и русском языках для уточнения их толкования;
- определить степень их фонетической, морфологической, семантической, синтаксической освоенности в русском языке; выявить словообразовательный потенциал слов и его реализацию в русском языке;
- составить словарную статью в соответствии с типовой схемой лингвистического описания, предложенной разработчиками Викисловаря.

**Объектом** нашего исследования послужили актуальные иноязычные неологизмы: наименования лиц-участников Интернет-коммуникации и значимые для языка электронных средств коммуникации слова *гаджет* и *девайс*.

**Предметом исследования** является представление указанных новейших заимствований в словарях иностранных слов, словарях новых слов и в Викисловаре и сравнение этих данных с реальным функционированием агентивов и их производных в языке Интернет-коммуникации, а также определение языкового статуса лексем *гаджет* и *девайс* в русском языке с опорой на Национальный корпус русского языка и материалы Интернет-коммуникации.

Основной базой исследования послужил следующий **материал**:

- 1) агентивы, выбранные из словарей иностранных слов, словарей новых слов, Викисловаря;
- 2) производные от агентивов, представленные в Викисловаре;
- 3) неодериваты (феминитивы, слова со значением незрелости, отыменные глаголы, прилагательные, а также игровые слова), функционирующие в неформальной Интернет-коммуникации;
- 4) актуальные неологизмы *гаджет* и *девайс* и производные от них.

**Источниками фактического материала** послужили:

- а) Викисловарь;
- б) лексикографические источники: Крысин Л.П. Толковый словарь иноязычных слов (М., 2009); Новые слова и значения. Словарь-справочник по материалам прессы и литературы 90-х годов XX века: в 3 т. / под ред. Т.Н. Буцевой (отв. ред.) и Е.А. Левашова; Институт лингвистических исследований РАН. Т. 2. Т. 3

(СПб., 2014); Толковый словарь русского языка конца XX в. Языковые изменения / ИЛИ РАН; под ред. Г.Н. Складерской. (СПб., 1998); Толковый словарь современного русского языка. Языковые изменения конца XX столетия / ИЛИ РАН; под ред. Г.Н. Складерской (М., 2001); Толковый словарь русского языка начала XXI века. Актуальная лексика / под ред. Г.Н. Складерской (М., 2006); Шагалова Е.Н. Самый новейший толковый словарь русского языка начала XXI века: ок. 1500 слов (М.: АСТ, 2011); Шагалова Е.Н. Словарь новейших иностранных слов (конец XX – начало XXI вв.): более 3000 слов и словосочетаний (М., 2010).

Кроме вышеуказанных, источниками фактического материала для данной работы послужили Национальный корпус русского языка (НКРЯ), а также язык неформальной Интернет-коммуникации.

В работе использовались следующие **методы и приемы** исследования: прием сплошной выборки, метод непосредственного лингвистического наблюдения, общенаучный описательно-аналитический метод с использованием приемов обобщения, интерпретации и классификации исследуемого материала, методы компонентного, словообразовательного и контекстологического анализа.

**Теоретическую и методологическую базу** диссертации составили труды, посвященные лексическим заимствованиям [Ваганова 2015; Власова 2016; Володарская 2002; Казкенова 2010, 2014; Крысин 1996, 2008а, 2008б; Маринова 2006, 2008, 2012, 2014]; освещению процесса неологизации [Бакич 2018; Богданова 2017; Вепрева 2006; Земская 1992, 1996, 2006; Ильясова 2002, 2011, 2015, 2016; Карева 2004, 2015; Минеева 2017; Попова 2005; Радбиль 2008; Рацибурская 2014, 2018; Сенько 2007]; языку и стилю Интернет-коммуникации [Барт 2010; Горошко 2016; Гусейнов 2000, 2003; Дедова 2008; Иванов 2001; Какорина 2007, 2008, 2010; Литневская 2007, 2011; Лукашанец 2011; Лутовинова 2007, 2008, 2016; Мечковская 2009; Шарифуллин 2016]; проблемам лексикографии [Бельчиков 2001; Берков 1996; Буцева 2006а, 2006б, 2011, 2015, 2016; Денисенко 2006; Дубичинский 2008; Жданова 2012, 2014; Котелова 1995, 2015].

**Научная новизна** диссертации заключается в том, что:

- впервые проведен комплексный многоаспектный анализ заимствованных агентивов, входящих в ЛСГ «Наименования лиц-участников Интернет-коммуникации»;
- в научный оборот введен новый лингвистический материал – новейшие агентивы;
- систематизированы неударенные, включенные в Викисловарь и функционирующие в неформальной Интернет-коммуникации, выявлены случаи лавинообразного словообразования;
- отмечена повышенная словообразовательная активность в группе феминитивов, продуктивность модели на *-ша*;
- описана процедура лексикографического портретирования новой лексики;
- составлены словарные статьи актуальных неологизмов *гаджет* и *девайс* для Викисловаря.

На защиту выносятся следующие **основные положения**:

1. Викисловарь является мобильным лексикографическим источником, дающим разностороннюю информацию о процессе неологизации лексики современного русского языка. Представленные в Викисловаре новейшие заимствованные агентивы позволяют увидеть масштаб современного процесса заимствования.
2. Данные Викисловаря дают представление также о современных словообразовательных процессах: в зоне «Родственные слова» можно увидеть прилагательные, феминитивы, отыменные глаголы, образованные от заимствованных неологизмов по высокопродуктивным моделям, но все же реальные языковые процессы во многом опережают их фиксацию в Викисловаре.
3. Создатели Викисловаря стремятся отразить в словаре и факты словотворчества, что при всей очевидной важности такого материала требует обоснования для включения его в словарь, рассчитанный на самую широкую аудиторию.
4. Основным источником иллюстративного материала является традиционный для современной лексикографии язык СМИ, в то время как

полигоном для освоения иноязычности в настоящее время выступает и неформальная Интернет-коммуникация, где словообразовательные процессы приобретают лавинообразный характер. Здесь можно увидеть также зоны повышенной деривационной активности. Это, например, гораздо более интенсивное и разнообразное по использованию моделей, чем в других дискурсах, создание феминитивов.

5. Лексикографическое портретирование новейших заимствований *гаджет* и *девайс* свидетельствует об их вступлении на завершающий этап освоения, так как позволяет не только включать их в словники толковых словарей, но и давать исчерпывающую лингвистическую информацию о них.

**Теоретическая значимость** исследования состоит в том, что в научный оборот введена авторская типология агентивов, заимствованных из английского языка и образованных на русской почве от заимствованной лексики. Представлена масштабная картина их словообразовательной адаптации, выявлены доминирующие модели.

Рассмотрено понятие *феминитива* применительно к его функционированию в различных дискурсах.

По модели, предложенной разработчиками Викисловаря, составлены словарные статьи для новейших заимствований *гаджет* и *девайс*.

**Практическая ценность** работы заключается в том, что материалы, положения и выводы проведенного исследования могут быть использованы при изучении лексикологии современного русского языка, в лексикографической практике, при разработке спецкурсов и спецсеминаров по лексикологической и лексикографической проблематике, при составлении методических пособий по русскому языку как иностранному.

**Апробация** результатов исследования осуществлялась на заседаниях международных, всероссийских научных и научно-практических конференций: Актуальные вопросы современной филологии: теория, практика, перспективы развития (Краснодар, 8 апреля 2017 г.); Теоретические и практические проблемы развития современной гуманитарной науки (Уфа, 10–11 апреля 2017 г.);

Современные исследования в филологии, лингводидактике и журналистике (Астрахань, 26–27 мая 2017 г.); Русский язык в поликультурном мире: I Международный симпозиум (8–12 июня 2017 г., Симферополь); Язык как система и деятельность-6 (Ростов-на-Дону, 28–30 сентября 2017 г.); Актуальные вопросы современной филологии: теория, практика, перспективы развития (Краснодар, 21 апреля 2018 г.). По теме работы опубликовано 10 научных статей, из них – 4 в журналах, рекомендованных ВАК РФ.

**Структура работы.** Диссертация состоит из введения, трех глав, заключения, библиографии. Общий объем диссертации составляет 199 страниц.

## **ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ**

Во **Введении** обосновывается актуальность исследуемой проблематики, выбор объекта и предмета исследования, указываются цели и задачи работы, раскрываются научная новизна, теоретическая и практическая значимость диссертации, определяются методы исследования, формулируются положения, выносимые на защиту.

**Первая глава – «Неология и неография: освещение проблем»** – посвящена формулировке важнейших предпосылок исследования.

В разделе **1.1. «Основные пути неологизации лексики современного русского языка»** освещается роль процессов заимствования и образования новых слов.

В подразделе **1.1.1. «Заимствование и его роль в процессе пополнения словарного состава языка»** ставятся проблемы отношения к заимствованным словам в российском обществе и в науке, рассматриваются вопросы о причинах и условиях заимствования. Подчеркивается, что в работах последних лет на первое место выдвигаются экстралингвистические причины, прежде всего, языковая мода,

которая может входить в противоречие с ксенофобией (И.Т. Вепрева), что становится причиной иронического обыгрывания.

Среди внутренних причин заимствования следует отметить тенденцию к интернационализации лексики.

В работах, посвященных проблемам заимствования, важное место занимает проблема адаптации, особое место отводится *словообразовательной адаптации*, т.к. она свидетельствует об укреплении заимствованного слова в системе принимающего языка. Для обозначения иноязычных заимствований, дающих большое количество производных в русском языке, используется термин *актуальные неологизмы*, – введенный Е.В.Мариновой.

**В подразделе 1.1.2. «Роль словообразования в процессе неологизации русского языка»** освещаются проблемы терминологии и типологии новых слов.

Основным источником пополнения лексики русского языка продолжает оставаться словообразование, поэтому проблемы классификации новых слов, их обозначения продолжают сохранять свою остроту.

Наиболее употребительными на сегодняшний день являются такие термины, как *неологизм, окказионализм, инновация, новообразование*. Особую важность в данной работе имеет разработка дифференциальных признаков неологизма как ключевого понятия неологии, правомерность применения этого термина в отношении как производных, так и заимствованных слов. Именно такой подход предложен в работах Н.З. Котеловой.

Термины *окказионализм (новообразование, инновация)* используются в работе для обозначения продуктов языковой (словообразовательной) игры, получившей широкое распространение в неформальной Интернет-коммуникации и представленной отдельными примерами в Викисловаре.

**В разделе 1.2. «Лексикографическая фиксация новейших заимствований: задачи и способы ее реализации»** представлен обзор словарей новых слов русского языка, новых словарей иноязычных слов и электронных словарей.

Проблема фиксации новых слов приобретает особую остроту в период неологического бума, который начался в России в конце XX века и продолжается в настоящее время.

В 70-е годы в русской лексикографии сформировалось самостоятельное направление – *неография*, – задачей которой является лексикографическое описание новых слов и выражений русского языка.

Основателями русской неологической лексикографии считают Н.З Котелову и Ю.С. Сорокина.

Н.З. Котелова предложила идею стадильности, которая легла в основу концепции построения типологии новых слов: а) ежегодные словари (ежегодники); б) словари-справочники, охватывающие десятилетний период (десятилетники); в) словари неологические, толковые.

Общетеоретическая ценность словарей всех жанров очевидна, благодаря им процесс неологизации лексики русского языка, начиная со второй половины XX в., получил разностороннее освещение.

Массовый характер заимствований вызвал к жизни также большое количество словарей иностранных слов. В этих словарях содержится информация о написании слова, его значении, происхождении, даются рекомендации по правильному произношению слова, приводятся примеры употребления.

Лексикография получила новое развитие с накоплением огромных словарных баз данных и с развитием электронно-вычислительной техники. Возникло новое направление прикладной лингвистики – *компьютерная лексикография*, и новый тип словаря – электронный (автоматический, машинный, компьютерный).

Преимуществом электронных словарей является их динамичность, возможность постоянного пополнения, коррекция, изъятие устаревших данных. Именно эти качества электронных словарей дают широкие возможности для фиксации новых слов.

Наиболее известны на сегодняшний день следующие электронные словари:

1. Национальный корпус русского языка.

2. Грамматический словарь новых слов русского языка (авторы: Е.А. Гришин, О.Н. Ляшевская).

3. Словарь новых слов.

4. Викисловарь.

Международный онлайн-лексикографический проект – Викисловарь (англ. Wiktionary) – один из проектов «Викимедиа», созданный в мае 2004 г. В настоящее время электронный Викисловарь функционирует более чем на 450 языках мира. Объем словника его русскоязычного раздела – Русского Викисловаря – в ноябре 2018 г. достиг 994 132 единиц.

В соответствии с лексикографической концепцией проекта, Викисловарь не ограничивается дефиницией слов, в нем описываются фонетические, морфологические, синтаксические и семантические свойства каждой единицы, указывается время и источник заимствования, возможная сочетаемость и участие в образовании фразеологических единиц.

В то же время следует констатировать, что не все указанные зоны в структуре словаря являются заполненными, информация, представленная в некоторых зонах, вызывает вопросы. В основном это относится к неологизмам, в том числе к рассматриваемым в работе.

**Во второй главе – «Наименования лиц-участников Интернет-коммуникации»** – рассматривается актуальный для современного русского языка пласт лексики.

Наименования лиц достаточно хорошо изучены в русистике, это большая и постоянно пополняющаяся группа слов. Пополнение которой идет двумя путями: путем заимствования и путем создания новых слов – *неодериватов*. Одной из стремительно развивающихся в настоящее время является сфера электронных технологий. Интернетизация всей нашей жизни создает условия для обновления лексики. Вполне естественно, что результатом интернетизации будет и пополнение группы *агентов*, т.к. пользователь Интернета – человек.

Интерес к сетевому сообществу находит выражение в постановке проблем, в которых рассматриваются проблемы номинации в самом широком контексте. Для

обозначения членов этого сообщества используется термин *персоносфера киберреальности* [Русакова, 2007]. Персоносфера представлена системой номинаций, в которой есть ЛСГ «Компьютерщики», где, в свою очередь, выделяются: а) наименования мастеров высшего класса (*гуру, колдун, хакер*); б) наименования специалистов разных уровней (*программер, негр, эникейщик*); в) наименования пользователей различной степени продвинутости (*юзер, чайник, урюк*). Приведенные примеры позволяют говорить о разных путях формирования персоносферы – заимствовании, деривации, метафоризации. В нашем исследовании представлены две группы номинаций:

1) Заимствованные агентивы.

2) Агентивы, образованные от заимствованного слова с неагентивным значением.

Заимствованные агентивы, в свою очередь, представлены двумя подгруппами: освоенными лексемами и новейшими. Первые уже вошли в словари новых слов, в словари, фиксирующие языковые изменения, в словари иноязычных слов, в Викисловарь. Вторые зафиксированы только в Викисловаре, причем словарная статья нуждается, как правило, в доработке.

Лексемы каждой из подгрупп становятся базой для последующих деривационных процессов, идущих довольно интенсивно, что свидетельствует о том, что заимствуемая лексика осваивается языком-реципиентом очень быстро. Деривационная активность неологизма является, как известно, признаком его актуальности.

В разделе 2.1. «Освоенные заимствованные агентивы» представлен ряд агентивов, в отношении которых вполне справедливо употреблять термин *неологизм*. Это *блогер/блоггер, геймер, гик, ламер, лузер, спамер, тролль, френд, фолловер, хакер, юзер*.

На примере агентива *блогер/блоггер* разработана методика анализа слов этой группы. Сравнение лексемы в словарях новых слов (при наличии таких данных), в словарях иноязычных слов, в Викисловаре и в неформальной Интернет-коммуникации позволяет проследить этапы формальной, семантической,

словообразовательной адаптации. Так, орфографическое освоение заимствования *блогер/блоггер* находит выражение в упрощении двойного согласного (что соответствует общей тенденции в освоении заимствуемых слов). Заметим, что создатели Викисловаря считают написание с удвоенной согласной устаревшим.

Результатом семантической адаптации является усложнение семантической структуры, что можно увидеть в словарной статье Викисловаря.

Об актуальности слова, правомерности включения его в разряд актуальных неологизмов свидетельствует его словообразовательная адаптация, отраженная в Викисловаре: словарные статьи с заголовочными словами *блогерша*, *блоггерство*, наличие дериватов *блоггерить* в словарной статье с заголовочным словом *блог*, *блоггерский* – в словарной статье с заголовочным словом *блогер*.

В неформальной Интернет-коммуникации свободно функционируют такие недериваты, как: *блогерист*, *блоггересса*, *блоггериня*, *блоггерята*, *блоггерствовать*, *блоггерничать*, *блоггеризм*; *журналогеры* что позволяет говорить о формировании словообразовательного гнезда с вершиной *блогер/блоггер*. Обобщение данных Викисловаря и Интернет-коммуникации приводит к выводу о наличии в гнезде конкурирующих существительных с суффиксами женскости – *феминитивов*, конкурирующих форм отыменных глаголов, существительных с абстрактным значением, которые тоже могут входить в отношения конкуренции, существительного со значением незрелости (которое обычно употребляется в форме множественного числа). В гнездо можно включить и созданный на русской почве агентив *блогерист*.

Анализ словообразовательной активности агентивов первой группы позволяет выделить продуктивные суффиксы для образования феминитивов. Прежде всего, это суффикс *-ша*, производные с которым представлены в Викисловаре: *блогерша*, *лузерша*, *хакерша*, *юзерша*.

Общеизвестно, что широкое распространение в современном русском языке в целом получила языковая игра (ЯИ). В номинации лиц представлен прием контаминации, примеры которого можно увидеть в Викисловаре, ср. *журналогеры*, *юзверь*, *юзверг*; так называемое аналогическое словообразование, ср.: *ламо*.

В разделе 2.2. «Новейшие заимствованные агентивы» рассматриваются лексемы, которые зафиксированы только в Викисловаре. Это небольшая группа слов, в которую входят: *стример, троллер, флудер, чаттер, читер*.

Если сравнить словарные статьи, посвященные новейшим заимствованиям, со словарными статьями, где заголовочным словом выступает хорошо освоенное иноязычное слово (например, *блогер/блоггер*), то можно увидеть, что большая часть зон в первых пока остается открытой и при этом часто содержатся обращения к пользователям с предложением эти зоны заполнить, напр.:

### **troller**

Существительное.

**Это слово или выражение пока не переведено.** Вы можете предложить свой вариант перевода.

Как правило, заполненной оказывается семантическая зона, где можно увидеть два варианта толкования значения новейшего заимствования:

### **чїтер**

#### **Значение**

*комп. жарг.* игрок, нарушающий правила, используя запрещённое программное обеспечение или чит-коды (читы), которые дают ему преимущество перед другими игроками;

Интерес в силу ряда обстоятельств представляет агентив *троллер (troller)*. В-первых, посвященная ему словарная статья находится в стадии формирования, в ней отсутствует даже значение слова, хотя толкование слова приводится в других словарях, ср.: Троллер, (Соцсети)

значение: Человек издевающийся над другими, действие не очень обидно даже скорее смешно

пример текста: Ну ты и троллер! Какой Фотошоп классный получился!

Ржачно!

происхождение: От англ. Troll – троллить (Словарь молодежного слэнга).

Во-вторых, в неформальной Интернет-коммуникации функционирует ряд дериватов от *троллер*, что может служить показателем его актуальности, ср.: *троллерист, троллераша, троллераха, троллеризм, троллерство, троллерствовать*.

Наконец, в рассмотренной ранее группе есть агентив *троль* II, являющийся семантическим неологизмом (см. *троль* I), словарная статья с которым тоже еще находится в стадии формирования, ср.: 1. *комп. жарг.* человек, который размещает грубые или провокационные сообщения в Интернете, например, в онлайн-форумах, конференциях и т. п. ♦ Отсутствует пример употребления (см. рекомендации).

Предметом анализа в диссертации стала и словарная статья с заголовочным словом *флуде*. В зоне «Родственные слова» находятся такие производные, как *флудераст* и *флудерастия*, которые одновременно являются и заголовочными, ср.:

*флудераст* (синоним к *флудер*) и *флудерастия*, ср.:

### **флудерáст**

#### **Значение**

♦ *интернет.* тот, кто страдает флудерастией, много и часто флудит

### **флудерастíя**

#### **Значение**

1. *интернет.* болезненная склонность к флуду ♦ Снова напала на меня флудерастия, которая, впрочем, уже почти прошла.

2. *интернет* то же, что флуд ♦ Чур не разводить там политический срач и флудерастию.

Инновация *флудераст* по способу создания является контаминацией, ср.:

#### **Этимология**

Контаминация *флуд* и *педераст*

Оценочный характер инноваций *флудераст* и *флудерастия* не вызывает сомнения, но уместность их включения в лексикографические источники общего, а не специального типа вызывает сомнение. Подобные новообразования, со всей очевидностью, являются средством речевой агрессии, несут негативную экспрессию

Мы совершенно согласны с теми учеными, которые считают, что «негативная экспрессия некоторых новообразований усиливается их переключкой с узуальными словами пейоративного и обценного характера» (Н.Е. Петрова, Л.В. Рацибурская).

Любопытно, что и сами интернет-пользователи чувствуют маркированность инновации *флудераст*, иначе как объяснить следующий диалог:

*Все, кто сюда зашел, и отметился в теме. Автоматически становится флудером!!!*

*Хорошо, что не флудерастом...* [<https://forum.in-ku.com/archive/index.php/t-87523.html>].

Тем не менее, в неформальной Интернет-коммуникации функционирует уже целый ряд производных, ср.: *флудерастка, флудерастость, перифлудерастить, пофлудерастить*.

В то же в неформальной Интернет-коммуникации также представлено разветвленное гнездо с вершиной флудер: флудерист, флудерша, флудериха, флудересса, флудериня, флуденята, флудеризм, флудерство, флудерский, флудерить, флудерничать, флудерствовать, – но эти инновации, несмотря на то, что большая часть из них имеет узуальный характер, не представлены в Викисловаре.

**В разделе 2.3. Агентивы, образованные на русской почве от заимствованных лексем»** – рассматриваются агентивы, образованные от заимствований *Интернет, твиттер, форум, чат*.

Агентив *интернетчик* представлен в ряде словарей, в том числе и в Викисловаре, где он стилистически маркирован, ср.:

ин-тер-нёт-чик

Корень: --.

Значение

*разг.* пользователь, завсегдагай Интернета

Помимо стилистической маркированности, бросается в глаза отсутствие информации о корне (при всей прозрачности структуры слова).

Обратим также внимание на отсутствие сведений о родственных словах, хотя феминитив *интернетчица* свободно функционирует и в неформальной Интернет-коммуникации, и в языке СМИ, а также включен в ряд электронных словарей.

В отличие от агента *интернетчик*, следующий агентив – *твиттерянин* – пока включен только в Твиттер-словарь и употребляется в неформальной Интернет-коммуникации. От него образован целый ряд феминитивов, ср.: *твиттерянка*, *твиттересса*, *твиттерша*, *твиттериха*.

Инновация *твиттерянка* в Интернет-коммуникации активно используется как для номинации – обозначения пользовательниц твиттера, так и для языковой игры, напр., трансформации любимой в России песни «Хуторянка», ср.:

1) *Твитте-твиттерянка, девчонка-хулиганка*

*Ей бы хоть разок всего лишь на чуток*

*В тви тут посидеть часок.*

2) *Твиттер-твиттерянка,*

*Ну словно иностранка.*

*Напиши разок*

*Короче на чуток*

*– И ладно, что так мало строк*

[<https://michail-shor.livejournal.com/2922.html>]

В третьей главе «Лексикографическое портретирование лексемы для создания словарной статьи в Викисловаре» обосновывается необходимость и актуальность проведения процедуры лексикографического портретирования лексем, в частности иноязычных заимствований, активно входящих в русский язык. Многие из них фиксируются новейшими словарями иностранных слов [см., напр., Шагалова 2011], но реальные лексические, семантические и словообразовательные процессы намного опережают традиционную лексикографическую практику. Данное обстоятельство вызывает необходимость создания более мобильных словарей, каким является Викисловарь.

Идея лексикографического портретирования отдельных лексем была высказана Ю.Д. Апресяном, но она вполне согласуется с концепцией Викисловаря,

поскольку «под лексикографическим портретом лексемы понимается ее словарная статья, выполненная в рамках единого, или интегрального, описания языка», что предполагает: 1) полное семантико-прагматическое представление языковой единицы; 2) характеристику ее коммуникативно-просодических, сочетаемостных, синтаксических, морфологических и стилистических свойств; 3) предоставление информации о семантических связях значений данной языковой единицы с другими значениями в словаре (синонимов, антонимов, конверсивах и некоторых типах дериватов).

Лексикографическое портретирование языковых единиц, безусловно, очень важная и актуальная для лингвистической науки задача. Особую значимость оно приобретает в отношении новых слов, которые, как известно, проходят долгий путь от момента своего появления в языке до фиксации и лингвистического описания в толковом словаре, между тем их актуальность требует большей оперативности в их семантическом, синтагматическом, парадигматическом и прагматическом определении.

Для лексикографического портретирования новейших заимствований в сфере электронной коммуникации мы отобрали слова *гаджет* и *девайс*. Выбор данных объектов определялся следующими критериями:

1. частотностью употребления этих лексем.
2. недостаточной степенью их семантической освоенности.

В разделе 3.2. **Лексикографический портрет иноязычного неологизма *гаджет*** в ходе процедуры лексикографического портретирования установлено, что слово *гаджет* – заимствование из английского языка. На это указывают и Викисловарь, и Е.Н. Шагалова. Для уточнения лексического значения слова мы обратились к 4-м словарям английского британского языка, в которых слово *gadget* представлено то как моносемант, то как полисемант, у которого выделяют 2 или 3 значения. Принимая во внимание, что основной поток заимствований идет из американского варианта английского языка, сравнили толкования в них с толкованиями в 2-х словарях американского английского и выяснили, что в американских словарях английского языка оно представлено как однозначное, хотя

в толковании, данном в словаре Word Reference Random House Unabridged Dictionary of American English уже намечается процесс образования нового значения.

Рассмотрев семную структуру значения слова *gadget* в упомянутых словарях, мы установили, что в толковании слова *gadget* используются слова *tool* ‘инструмент’, *contrivance* ‘приспособление’, *device* ‘устройство’, *apparatus* ‘аппарат’, *appliance* ‘прибор’, *machine* ‘машина’, общей интегральной семой для которых является ‘устройство’, ее же можно признать архисемой в семантической структуре слова. А семы ‘небольшой’, ‘механический’, ‘электронный’, ‘необычный’, ‘новый’ – факультативными, или дифференциальными. Кроме того, наличие в толковании таких слов, как *полезный*, *впечатляющий*, *новейший*, указывает на положительную коннотацию слова, однако COBUILD Advanced English Dictionary указывает на возможность появления у слова и негативной коннотации – ‘иногда к гаджетам относят то, что считают сложным и *ненужным*’.

Полагаем, что заимствование из английского языка слова *gadget* было вызвано необходимостью дифференциации понятий, для одного из которых в заимствующем языке нет соответствующего наименования. В конце XX – начале XXI в. в России появилось множество таких устройств, как правило, электронных, но в русском языке в это время слова для их обозначения еще не было, а имевшиеся слова *приспособление*, *устройство* и др., совпадающие с английским словом по наличию общей интегральной семы, не соответствовали ему по набору дифференциальных сем. Таким образом, вместе с новой реалией было заимствовано и слово для ее обозначения, которое логично рассматривать как безэквивалентное.

Несмотря на то, что слово *гаджет* вошло в массовое употребление, его семантическое освоение еще не закончилось, о чем свидетельствует отсутствие его в толковых словарях русского языка.

Рассмотрение различных аспектов адаптации иноязычного заимствования к новым условиям его функционирования позволило установить, что заимствование из английского языка прошло этапы фонетической адаптации (в русском языке заимствовано произношение, адекватное английскому: [ˈgadzʒɪt]) и грамматической адаптации: имея в составе свободную (корневую) морфему без связанной морфемы,

оно адаптируется путем нулевой трансморфемизации. Слово *гаджет* в полной мере реализует свой словообразовательный потенциал. В контекстах встретились следующие дериваты: 1. прилагательные: *гаджетный*, *гаджетовый*; *гаджетозависимый*; 2. существительные: *гаджет-аддикция*, *гаджет-зависимость*, *гаджетоман*, *гаджетоманка*, *гаджетомания*, *гаджетомаркет*, *гаджетостроение*, *гаджетотека*, *гаджетофил*, *гаджетофилия*, *гаджет-фри-зона*; *смарт-гаджет*. Интересная сочетаемость отмечена нами в выражении *гаджетный героин*, где прилагательное употребляется с метафоризированным словом героин ‘наркотическое средство’ для того, чтобы подчеркнуть негативное влияние зависимости от гаджетов на психику человека. Многие из представленных значений являются окказиональными, о чем свидетельствует написание прилагательного в кавычках: «гаджетный» креатив ‘направленный на создание новых гаджетов’, «гаджетный» торт ‘имеющий вид гаджета, похожий на гаджет’. Окказиональным также считаем употребление прилагательного *гаджетный* как качественного прилагательного, причем в превосходной степени сравнения: USB набор для гиков – это самый “гаджетный” гаджет из списка (Блог “Новые гаджеты каждый день” <http://onegadget.ru/og/2077>). Отмечено также употребление прилагательного *гаджетовый* в притяжательном значении: Интернет-блог называется ГАДЖЕТУ – ГАДЖЕТОВО.

Проведенный лингвистический анализ слова *гаджет* позволил установить, что заимствованное слово находится на этапе активного освоения его русским языком. Оно уже прошло этапы фонетической и графической адаптации, сформировались его грамматические категории, слово включилось в деривационный процесс и стало центром словообразовательного гнезда. В новой языковой системе иноязычное заимствование вступило в синтагматические и парадигматические отношения с элементами этой системы: расширяется валентность слова, сформировались синонимические ряды. Наблюдение над функционированием слова в газетном корпусе русского языка позволило выявить у иноязычного слова *гаджет* признаки, относящие его к числу актуальных неологизмов.

В разделе 3.3. «Лексикографическое портретирование иноязычного неологизма *девайс*» сравнение имеющихся в словаре Е.Н. Шагаловой и в Викисловаре дефиниций с реальными контекстами его употребления показало, что при широкой употребительности нового заимствования оно оказывается, как и неологизм *гаджет*, недостаточно семантически определенным. Часто заимствования *гаджет* и *девайс* используются как синонимы.

В **Заключении** подводятся итоги проведенного исследования, обобщаются его результаты и определяются перспективы дальнейшего изучения поставленных проблем.

Самой представительной по количеству рассмотренных лексем является первая группа – «Освоенные заимствованные агентивы», в которую вошли агентивы, зафиксированные словарями новых слов, современными словарями иноязычных слов, а также нашедшие отражение в Викисловаре.

Все приведенные здесь существительные, без всяких сомнений, относятся к так называемым *актуальным неологизмам*, о чем свидетельствует их повышенная деривационная активность, приобретающая в ряде случаев лавинообразный характер, что находит отражение как в Викисловаре, так и в еще большем объеме – в языке Интернета.

Выделение в особую группу новейших заимствованных агентивов позволяет подчеркнуть роль Викисловаря как лексикографического источника особого типа. Важно заметить, что представленные здесь лексемы уже успели «обрасти» производными (см., например, разветвленное гнездо с вершиной *флудер*), созданными по высокопродуктивным моделям.

Проведенное лексикографическое портретирование слов *гаджет* и *девайс* позволило уточнить толкование новых заимствований, установить, что они находятся на стадии активного освоения их русским языком: завершились этапы фонетической и графической адаптации, сформировались их грамматические категории, слова включились в деривационный процесс и стали центром словообразовательного гнезда. В русской языковой системе иноязычные заимствования вступили в синтагматические и парадигматические отношения с ее

элементами: расширяется валентность слов, сформировались синонимические ряды, слова участвуют в гиперо-гипонимических отношениях и фразеологизации.

На основе полученной информации созданы словарные статьи для Викисловаря, в которых дано полное лингвистическое описание новых лексических единиц.

Основные положения диссертации отражены в следующих публикациях:

*Публикации в журналах, входящих в Перечень рецензируемых научных изданий*

1. Ван Яньбин. Викисловарь как «лексикографическое зеркало эпохи / Ван Яньбин // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2018. – № 1(79). – Ч. 1. – С. 77-81.
2. Ван Яньбин. Новейшие заимствования – названия лиц участников Интернет-коммуникации / Ван Яньбин // Известия ЮФУ. Филологические науки. – 2018. – № 3. – С. 125-131.
3. Ван Яньбин. О семантике новейшего заимствования *гаджет* / Ван Яньбин // Вестник Адыгейского государственного университета. Серия «Филология и искусствоведение». – Майкоп: изд-во АГУ, 2018. – Вып. 3 (217). – С. 29-34.
4. Ильясова, С., Ван Яньбин. Викисловарь глазами филолога / С. Ильясова, Ван Яньбин // Филология и культура. *Philology and Culture*. – 2018. – № 3 (53). – С. 32-38.

*Публикации в других научных изданиях*

5. Ван Яньбин. Актуальные неологизмы *твитт* и *твиттер* и их освоение в русском языке новейшего периода (на материале Викисловаря и интернет-коммуникации / Ван Яньбин // Современные исследования в филологии, лингводидактике и журналистике: сб. научно-метод. статей. – Астрахань: Издательский дом «Астраханский университет», 2017. – С. 60-65.
6. Ван Яньбин. Актуальная лексика в словарях разных типов (на примере лексемы *чат*) / Ван Яньбин // Материалы III Международ. очно-заочной практ. конф. студентов, магистрантов, аспирантов и мол. ученых (г. Уфа, 10-11 апреля 2017 г. ). – Уфа: РИЦ БАШГУ. – С. 10-12.
7. Ван Яньбин. Словообразовательная адаптация неологизмов в сфере электронной коммуникации / Ван Яньбин // Язык как система и деятельность б. –

Ростов-на-Дону: Издательство Южного федерального университета, 2017. – С. 47-50.

8. Ван Яньбин. Викисловарь как новый тип лексикографического издания / Ван Яньбин // Русский язык в поликультурном мире. – Симферополь: ИТ «Ариал», 2017. – С. 252-257.

9. Ван Яньбин. Процесс неологизации в современном русском языке и его отражение в Викисловаре / Ван Яньбин // Актуальные проблемы современной филологии: теория, практика, перспективы развития: материалы II Междунар. науч.-практ. конф. молодых ученых (докторантов, аспирантов и магистрантов). – Краснодар: Кубанский гос. ун-т, 2017. – С. 60-64.

10. Ван Яньбин. Новейшие феминитивы и их отражение в Викисловаре и в языке Интернета / Ван Яньбин // Актуальные проблемы современной филологии: теория, практика, перспективы развития: материалы III Междунар. научно-практ. конф. (докторантов, аспирантов и магистрантов). – Краснодар: Кубанский гос. ун-т, 2018. – С. 68-70.

---

Печать ризограф. Бумага офсетная. Гарнитура «Таймс»

Формат 60x84/16. Объем 1,0 уч.-изд.-л.

Заказ № 5096. Тираж 100 экз.

Отпечатано в копировально-множительном центре

Ростов-на-Дону / Суворова, 19

[www.kcentr.com](http://www.kcentr.com) / 8 863 250 11 25

ул. СУВОРОВА, 19

**КОПИЦЕНТР**

осн. в 1996 году